

Arabic

## العناية المنزلية والمجتمعية (HACC):

يقدم برنامج العناية المنزلية والمجتمعية Home and Community Care (HACC) مجموعة من خدمات الدعم الأساسية للمسنين الوهنين والأشخاص الذين لديهم إعاقة، الذين يواجهون صعوبات في تدبير التعامل مع المهام اليومية ولكن يودون مواصلة العيش في المنزل. ويقدم البرنامج أيضاً الدعم لمقدمي العناية والعائلات.

وتستهدف خدمات برنامج العناية المنزلية والمجتمعية (HACC) الأشخاص الذين في أمس الحاجة إليها و/أو الأكثر قدرة على الاستفادة منها. وتقوم الوكالات التي تقدم الخدمات بتقييم احتياجاتك وتزويدك بالمعلومات عن الخيارات المتوافرة لك، وبعد التقييم، تقرر الوكالات ما هي الخدمات التي يمكن تخصيصها لك. ومن المهم معرفة بأن عدد الأشخاص الذين يريدون الخدمات، في العديد من الأماكن، أكثر من الخدمات المتوافرة، وتقع المسؤولية على الوكالات للتأكد من تخصيص الخدمات بعدل وعلى أساس الحاجة.

وتقوم بتقديم خدمات العناية المنزلية والمجتمعية (HACC) البلديات المحلية، ومراكز صحة المجتمع، وبعض المنظمات المجتمعية ومن ضمنها منظمات السكان الأصليين ومنظمات عرقية محددة.

أين يتوافر المزيد من المعلومات لمقدمي العناية؟

منظمة مقدمي العناية في فيكتوريا

**Carer Victoria**: تقدم مجموعات لدعم مقدمي العناية، والإرشاد لمقدمي العناية، وموارد مجانية مثل رزمة كتيبات معلومات بلغات محكية ضمن المجتمع تحتوي على المشورة حول تقديم العناية في المنزل، والتدريب والمعلومات. اتصل بمركز موارد مقدمي العناية التابع لحكومة الكومنولث على الرقم 1800 242 636 (مكالمة مجانية خلال أوقات الدوام).

أين يتوافر المزيد من المعلومات؟

معلومات المسنين في فيكتوريا

**Seniors Information Victoria**: يمكن الاتصال بالمكتب على الرقم 1300 13 50 90. إذا كنت بحاجة إلى مترجم بوسع الخدمة الترتيب لذلك لمساعدتك في استفسارك.

هل يتطلب مني الدفع لقاء خدمة العناية المنزلية والمجتمعية (HACC)؟

أغلب الخدمات تفرض رسوماً، ويتم أخذ مستوى دخلك وقدرتك على الدفع بعين الاعتبار. ويتم منح اعتبارات خاصة للأشخاص الذين تكون مواردهم المالية محدودة.

هل تقوم بتقديم العناية لشخص في المنزل؟

إن تقديم العناية لشخص مسن وهن أو شخص لديه إعاقة يمكن أن يكون عملاً شاقاً جداً، وقد تحتاج في بعض الأوقات إلى الراحة. لذا، إذا كنت تقدم العناية لشخص لديه إعاقة أو يعاني من مرض عقلي أو مزمن وغير قادر على العناية بنفسه فقد تكون مؤهلاً لخدمة من برنامج العناية المنزلية والمجتمعية (HACC). وتدعى هذه الخدمة العناية البديلة المؤقتة (respite).

وبوسع العناية البديلة المؤقتة منحك استراحة بينما يقوم موظف مدربّ بالعناية بالشخص الذي تقدم له العناية، وذلك في المنزل أو بأخذه إلى نزهة. ويتم في أغلب الأحيان الترتيب مقدماً للعناية البديلة المؤقتة، ولكن يمكن تقديم الخدمة في الحالات الطارئة.

تتوافر المعلومات والدعم لمساعدتك على إيجاد سكن في خدمات العناية البديلة المؤقتة السكنية إذا كنت بحاجة إلى أخذ استراحة لفترة أطول.



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM  
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

ما هي أنواع المساعدة المتوافرة التي يمكن تقديمها في منزلي؟

- يمكن أن يحضر مقدم رعاية منزلية إلى مسكنك لمساعدتك في التنظيف، وغسل الثياب، والتسوق، والطهي. (الرعاية المنزلية)
- يمكن أن يحضر مقدم رعاية شخصية إلى مسكنك ومساعدتك في أخذ الدش، وارتداء الملابس، وتناول الطعام. (الرعاية الشخصية)
- يمكن أن يقوم متطوع أو أحد العاملين في البلدية أو وكالة طعام أخرى بتوصيل وجبات طعام، جاهزة للأكل أو لإعادة تسخينها، إلى منزلك، أو في بعض الأحيان إلى موقع مجتمعي. (توصيل وجبات الطعام إلى المنازل ووجبات الطعام المقدمة في المراكز)
- يمكن أن يقوم عامل صيانة منزلية بالمساعدة ببعض الأعمال الصغيرة حول منزلك لتحسين مستوى سلامتك مثل تركيب قضبان معدنية للتمسك عليها، وتغيير لمبات النور، وفحص كاشفات الدخان. (صيانة العقارات)
- يمكن أن تقوم ممرضة معتمدة بتقديم المشورة لك حول التعامل مع مشاكل صحية مثل داء السكري، والسلس (عدم

التحكم بالبول أو البراز)، والتهاب المفاصل. (التمرير)

- يمكن أن يقوم متطوع مدرب بزيارتك في مسكنك وتمضية بعض الوقت معك. (تنسيق المتطوعين)
- يمكن ربطك مع أشخاص آخرين للدردشة عبر الهاتف بشكل منتظم. (تيلي لينك)
- ما هي أنواع المساعدة المتوافرة التي يمكن تقديمها ضمن مجتمعي؟
- مجموعات النشاطات المنظمة المصممة لمساعدتك على الحفاظ على صحتك ونشاطك. وتتضمن النشاطات المشاركة في تمارين نشاطات بدنية (مثل تمارين القوة البدنية، ومجموعات المشي، والتاي تشي، والتمارين المائية)، والفنون والأشغال اليدوية، والرقص، وبرامج الاسترخاء، والدردشة مع الأصدقاء، والحصول على المشورة حول التغذية والصحة والرفاهة.
- يمكن أن يقوم أحد المهنيين في حقل الخدمات الصحية بتقديم المشورة والمعالجة لك بخصوص مشاكل قد تكون لديك تتعلق بالحركة (المعالجة المهنية والمعالجة البدنية الطبيعية)، والرعاية بالقدمين/ المشي (معالجة القدمين)، والتغذية (الغذائيات)، والتحدث والتواصل (معالجة عيوب النطق).

هل سيكون بوسعي الحصول على خدمات الرعاية المنزلية والمجتمعية (HACC)؟

- قد يكون بوسعك استعمال خدمات الرعاية المنزلية والمجتمعية (HACC) إذا كنت:
- وهنا وتواجه صعوبات في القيام بكافة الأشياء التي عليك القيام بها في المنزل للمحافظة على عيشك بأمان واستقلالية، أو
- مقدم رعاية لأحد أفراد عائلتك لديه إعاقة معتدلة إلى شديدة.
- ويمكنك أنت، أو طبيبك، أو أحد أفراد عائلتك، أو صديق، الاتصال ببلديتك المحلية، أو مركز صحة المجتمع، أو منظمة عرقية مجتمعية، للاستفسار عن خدمات الرعاية المنزلية والمجتمعية (HACC). وقبل أن يكون بوسعك الحصول على خدمات الرعاية المنزلية والمجتمعية (HACC) سوف يقوم الموظفون بالتحدث معك وتقرير ما إذا كنت مؤهلاً. وإذا كنت مؤهلاً، يقوم موظف التقييم بزيارتك في منزلك والتحدث معك عن المساعدة التي قد تكون بحاجة إليها، وما هي المساعدة التي قد تكون متوافرة.